Marzorati
Sistemi di Trasmissione

drive your motion



NUOVA SERIE MARTINETTI MECCANICI A VITE MAR
NEW MECHANICAL SCREW JACKS MAR SERIES
NEUE SERIE MECHANISCHER SPINDELHUBGETRIEBE

www.marzorati.it

IT - EN - D

CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE - DESIGN CHARACTERISTICS - BAULICHE MERKMALE

8 TAGLIE	**MAR183-MAR204-MAR306-MAR407-MAR559-MAR7010-MAR8010-MAR9010-MAR10012-MAR12014.**
8 SIZES	*MAR183-MAR204-MAR306-MAR407-MAR559-MAR7010-MAR8010-MAR9010-MAR10012-MAR12014.*
8 GRÖßEN	*MAR183-MAR204-MAR306-MAR407-MAR559-MAR7010-MAR8010-MAR9010-MAR10012-MAR12014.*
CORPO	**Il corpo è realizzato in materiali diversi a secondo della taglia, in lega di alluminio EN-AW 6082 T6 per le taglie MAR183, MAR204, in lega di alluminio ENAC-AlSi10Mg (b) T6 -S EN1706 per le taglie MAR306 e MAR407 ed in fusione di ghisa grigia EN-GJL-250-EN-1561 per le taglie MAR559, MAR7010, MAR8010, MAR9010, MAR10012, MAR12014.**
HOUSING	*The housing is made of different materials depending on the size: EN-AW 6082 T6 aluminum alloy for sizes MAR183 and MAR204; ENAC-AlSi10Mg (b) T6 -S EN1706 aluminum alloy for sizes MAR306 and MAR407; and EN-GJL-250-EN-1561 gray cast iron for sizes MAR559, MAR7010, MAR8010, MAR9010 MAR10012, MAR12014.*
KÖRPER	*Der Körper wird je nach Größe aus unterschiedlichen Werkstoffen hergestellt, aus Aluminiumlegierung EN-AW 6082 T6 für die Größen MAR183, MAR204, aus Aluminiumlegierung ENAC-AlSi10Mg (b) T6 -S EN1706 für die Größen MAR306, MAR407 und aus Grauguss EN-GJL-250-EN-1561 für die Größen MAR559, MAR7010, MAR8010, MAR9010 MAR10012, MAR12014.*
RUOTA ELICOIDALE	**Le corone elicoidali e le madreviti sono realizzate con una particolare lega di bronzo (CuSn12Ni2-C) ad elevate caretteristiche di rendimento e meccaniche .**
WORM WHEEL	*The worm wheel and nut screws are made of a special bronze alloy (CuSn12Ni2-C) with high efficiency and mechanical characteristics.*
SCHNECKENRAD	*Die Schneckengetriebe und die Spindelmuttern werden aus einer speziellen Bronzelegierung (CuSn12Ni2-C) mit gehobenen Leistungsmerkmalen und mechanischen Eigenschaften hergestellt.*
VITE SENZA FINE	**Le viti senza fine sono realizzate in acciaio da cementazione 17 NiCrMo6-4 EN10084:2008 , si effettua il trattamento di cementazione e tempra e successivamente la rettifica di codoli e filetti.**
WORM SCREW	*The worm screws are made of 17 NiCrMo6-4 EN10084:2008 hardened steel and undergo heat treatment like case-hardening and carburizing before being thoroughly ground both on the threads and on the shafts.*
SCHNECKENWELLE	*Die Schneckenwellen werden aus Stahl 17 NiCrMo6-4 nach EN10084:2008 durch Einsatzhärten gefertigt und nach der Wärmebehandlung werden Schäfte und Gewinde geschliffen.*
ASTA TRAPEZIA	**Le aste filettate sono in acciaio C45E EN10083 ed ottenute tramite rullatura.**
TRAPEZOIDAL SCREW	*The threaded screws are made of C45E EN10083 steel and obtained by rolling.*
TRAPEZSTANGE	*Die Gewindestangen bestehen aus Stahl C45E EN10083 und werden durch Walzen hergestellt.*
LUBRIFICAZIONE	**Il martinetto viene fornito interamente lubrificato con grasso al litio per elevate pressioni. La Lubrificazione della vite è a carico del cliente.**
LUBRICATION	*The screwjack is supplied fully lubricated with lithium grease for high pressures. The lubrication of the screw is under customer's responsibility.*
SCHMIERUNG	*Der Körper des Spindelhubgetriebes wird vollständig mit Hochdruck-Lithium-Fett geschmiert geliefert. Die Schmierung der Schnecke obliegt dem Kunden.*
SPECIALE	**Marzorati Sistemi di Trasmissione srl, prevede una vasta gamma di accessori e la possibilità di personalizzare totalmente il prodotto per far fronte alle più svariate esigenze del cliente. Si effettuano su richiesta trattamenti termici/chimici ed anche di superficie. E' possibile avere corpo, asta Tpn, terminali e protezioni anche in acciaio Inossidabile AISI 304 e AISI 316.**
SPECIAL	*Marzorati Sistemi di Trasmissione Srl provides a wide range of accessories and the possibility of completely customizing the product to meet the customer's various needs. Thermal/chemical and even surface treatments are performed upon request. It is possible to have the housing, TPN screw, spindle ends and protections in AISI 304 and AISI 316 stainless steel.*
SPEZIELL	*Marzorati Sistemi di Trasmissione Srl sieht eine umfassende Auswahl an Zubehör mit umfassenden Möglichkeiten der kundenspezifischen Auslegung des Produkts vor, um den unterschiedlichsten Anforderungen des Kunden gerecht zu werden. Auf Wunsch werden Wärme- bzw. chemische Behandlungen und Oberflächenbehandlungen ausgeführt. Körper, Tpn-Stange, Endstücke und Schutzvorrichtungen können auch aus rostfreiem Stahl AISI 304 und AISI 316 hergestellt werden.*

CARATTERISTICHE GENERALI - GENERAL CHARACTERISTICS - ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN

TAGLIE - SIZES - GRÖßEN		MAR183	MAR204	MAR306	MAR407	MAR559	MAR7010	MAR8010	MAR9010	MAR10012	MAR12014
Carico nominale *Rated load* *Nennlast*	[daN]	500	1000	2500	5000	10000	20000	25000	35000	40000	60000
Asta trapezia *Trapezoidal screw* *Trapezstange*	[Tpn]	18x3	20x4	30x6	40x7	55x9	70x10	80x10	100x12	100X12	120X14
Rapporto di riduzione *Reduction ratio* *Untersetzungsverhältnis*	V	1/5	1/5	1/5	1/5	1/5	1/5	1/5	-	-	-
	N	1/20	1/10	1/10	1/10	1/10	1/10	1/10	1/10	1/10	1/10
	L	-	1/30	1/30	1/30	1/30	1/30	1/30	1/30	1/30	1/30
Corsa asta per giro ruota *Spindle stroke per wheel revolution* *Stangenhub pro Radumdrehung*	[mm]	3	4	6	7	9	10	10	12	12	14
Corsa asta per giro vite [mm] *Spindle stroke per turn of the screw* *Stangenhub pro Schneckenumdrehung*	V	0.6	0.8	1.2	1.4	1.8	2.0	2.0	-	-	-
	N	0.3	0.4	0.6	0.7	0.9	1.0	1.0	1.2	1.2	1.4
	L	0.1	0.13	0.2	0.23	0.3	0.33	0.33	0.4	0.4	0.47
Rendimento Teorico *Theoretical efficiency* *Theoretische Leistung*	V	0.308	0.317	0.306	0.284	0.256	0.251	0.241	-	-	-
	N	0.265	0.282	0.276	0.258	0.237	0.228	0.221	0.183	0.181	0.173
	L	0.221	0.217	0.205	0.204	0.189	0.148	0.151	0.131	0.123	0.117
Temperatura di esercizio *Operating temperature* *Betriebstemperatur*	[°C]	0/80	0/80	0/80	0/80	0/80	0/80	0/80	0/80	0/80	0/80

CODIFICA ORDINE *identificare il martinetto selezionato seguendo lo schema sottoriportato*
ORDER CODING *identify the desired jack by consulting the diagram shown below*
BESTELLCODE *das ausgewählte Spindelhubgetriebe anhand der unten aufgeführten Tabelle identifizieren*

Esempio di Codifica
Example of Code
Codierungsbeispiel

MAR306	T	V	2	1100	TP	M63B5	PR	PE	GT	FI12

TAGLIE - SIZES - GRÖßEN *183 - 204 - 306 407 - 559 - 7010 - 8010 - 9010 - 10012 - 12014*

ESECUZIONE - EXECUTION - AUSFÜHRUNG
Traslante/Rotante - Traslante/Rotante - Traslante/Rotante

RAPPORTI - RATIOS - VERHÄLTNISSE
1/5 - 1/10 - 1/30

CONFIGURAZIONE - CONFIGURATION - KONFIGURATION
1-2-3-4-5-6-7

CORSA - STROKE - SPINDELKÖPFE (mm)

TERMINALE - SPINDLE END - ENDSTÜCK
TP - TM - ST -TL -TO - TR - TF - TS

MOTORE - MOTOR - MOTOR

PROTEZIONE RIGIDA - RIGID PROTECTION - SCHUTZROHR

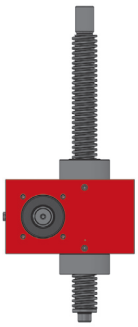
PROTEZIONE ELASTICA - ELASTIC PROTECTION - FALTENBALG

ANTIROTAZIONE - ANTI-ROTATION - VERDREHSICHERUNG

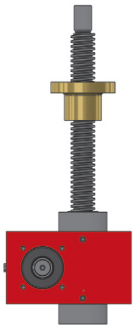
FINE CORSA - LIMIT SWITCH - WEGBEGRENZUNG

VERSIONI DISPONIBILI
VERSIONS AVAILABLE
ERHÄLTLICHE VERSIONEN

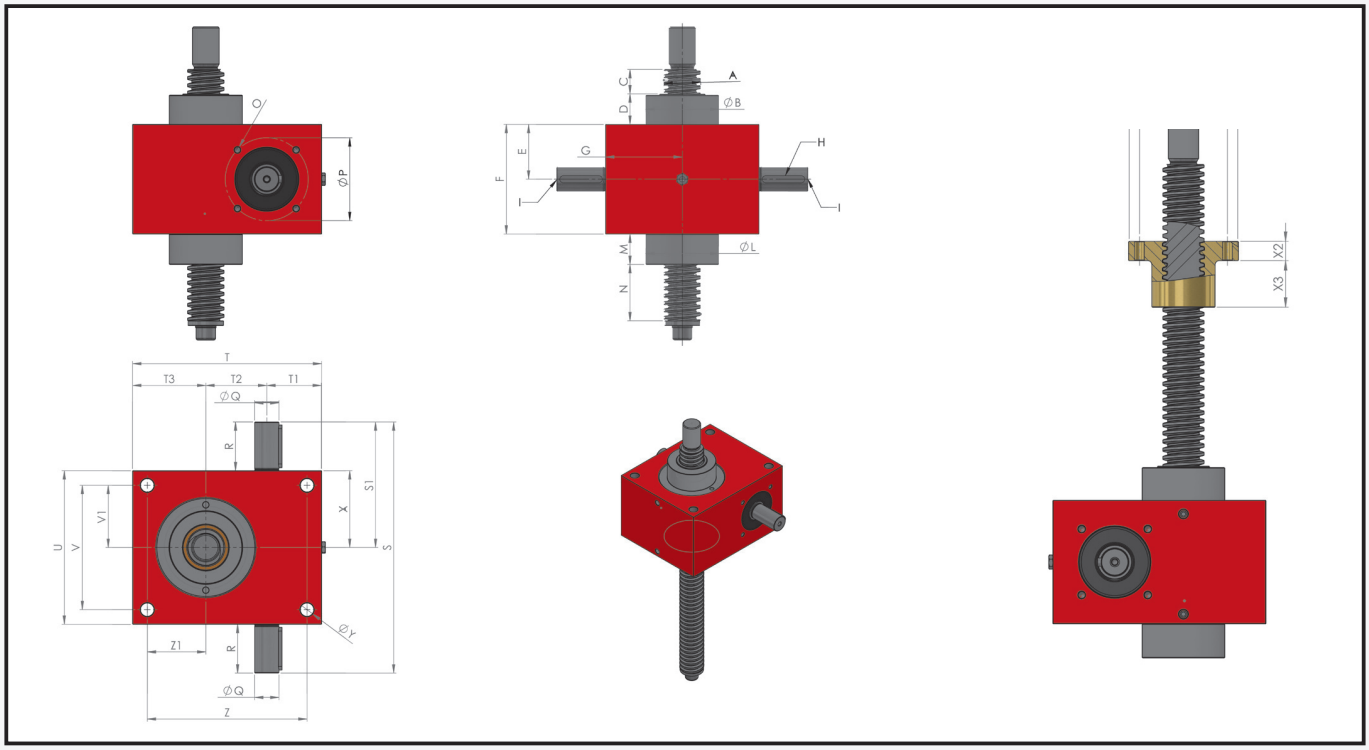
MARTINETTO TRASLANTE
TRANSLATING JACK
VERSCHIEBBARES SPINDELHUBGETRIEBE



MARTINETTO ROTANTE
ROTATING JACK
DREHBARES SPINDELHUBGETRIEBE



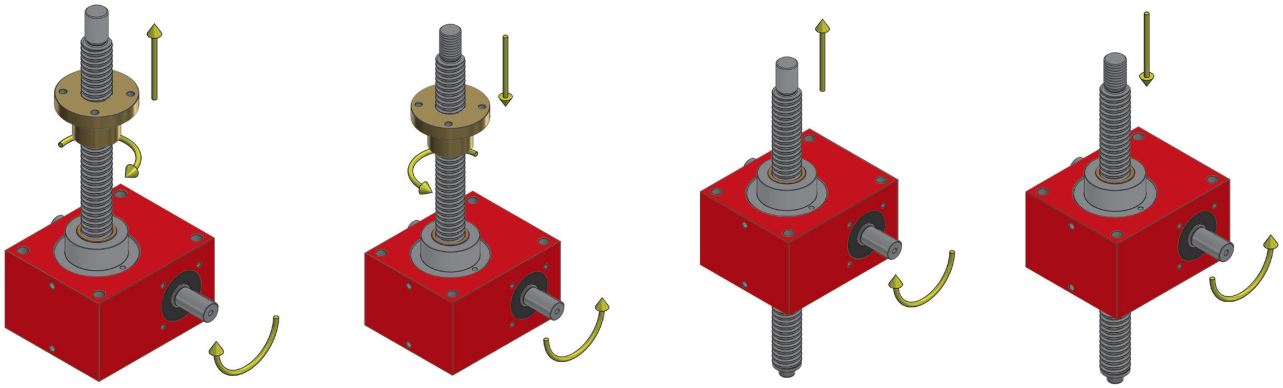
DIMENSIONI - DIMENSIONS - ABMESSUNGEN



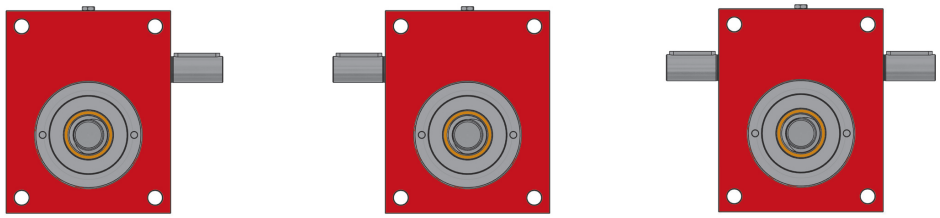
TAGLIE	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M	N	O	P	Q
MAR183	18x3	30	15	10	25	50	35	3x3x15		30	10	CORSA			9
MAR204	20x4	44	15	20	35	70	50	4x4x20	M5x10	44	20	CORSA	M5x12	60	12
MAR306	30x6	60	20	25	45	90	63	6x6x30	M6x12	60	25	CORSA	M6x12	68	20
MAR407	40x7	69	25	35	60	120	80	8x7x40	M8x15	69	35	CORSA	M8x16	86	25
MAR559	55x9	90	25	40	75	150	85	8x7x40	M8x15	90	40	CORSA	M8x16	86	25
MAR7010	70x10	120	25	40	88	176	115	8x7x40	M10x18	120	40	CORSA	M8x15	74	30
MAR8010	80x10	120	25	40	88	176	115	8x7x40	M10x18	120	40	CORSA	M8x15	74	30
MAR9010	100x12	150	40	50	115	230	125	12x8x60	M10x18	150	50	CORSA	M10x18	100	40
MAR10012	100x12	210	40	50	135	270	160	16x10x70	M12x25	210	50	CORSA	-	-	55
MAR12014	120x14	210	40	50	135	270	160	16x10x70	M12x25	210	50	CORSA	-	-	55

TAGLIE	R	S	T	T1	T2	T3	U	V	V1	X	X1	X2	X3	Y	Z
MAR183	24	118	94	29	30	35	70	56	28	54	40	12	33	9	80
MAR204	25	150	100	32.5	30	37.5	100	80	40	60	45	12	33	9	85
MAR306	40	206	155	45	50	60	126	102	51	80	64	14	34	11	131
MAR407	55	270	195	50	70	75	160	130	65	96	78	16	59	13	165
MAR559	50	270	211	63	70	78	170	134	67	130	100	20	80	M20	175
MAR7010	60	350	280	75	90	115	230	180	90	180	140	30	75	M30	230
MAR8010	60	350	280	75	90	115	230	180	90	190	150	30	80	M30	230
MAR9010	70	390	320	85	110	125	250	200	100	230	190	45	90	M30	270
MAR10012	85	490	405	105	140	160	320	230	115	230	190	45	90	M30	355
MAR12014	85	490	405	105	140	160	320	230	115	230	235	55	105	M30	355

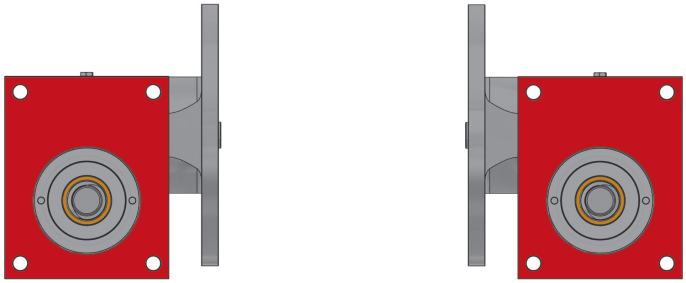
SENSI DI ROTAZIONE - SENSE OF ROTATION - DREHRICHTUNG



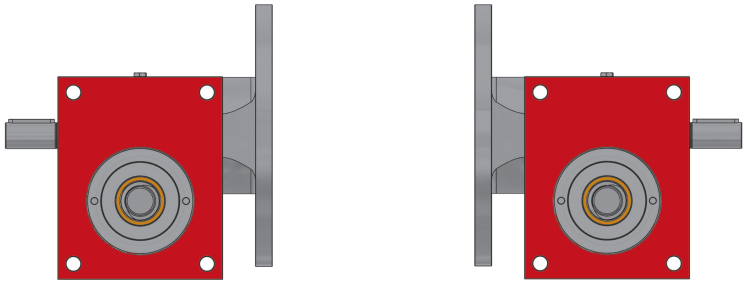
CONFIGURAZIONI - CONFIGURATIONS - KONFIGURATIONEN



1 2 3

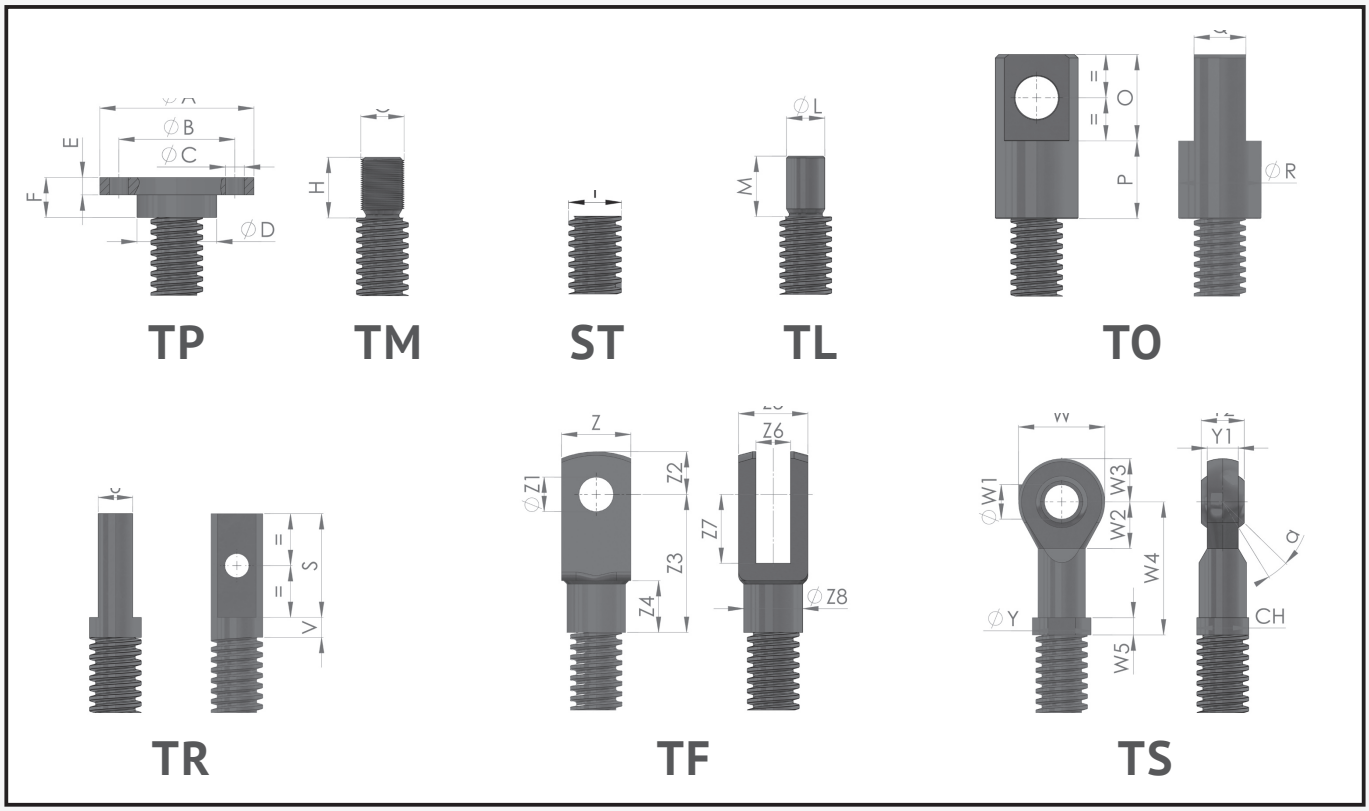


4 5



6 7

TERMINALI - SPINDLE ENDS - SPINDELKÖPFE



SIZE	A	B	C	CH	D	E	F	G	H	I	L(K6)	M	N
MAR183	54	40	n°4x7	-	26	8	14	12x1	20	18x3	12	14	-
MAR204	79	60	n°4x11	19	39	8	21	14x2	20	20x4	15	20	20
MAR306	89	67	n°4x12	30	46	10	23	20x2.5	30	30x6	20	25	25
MAR407	109	85	n°4x13	41	60	15	30	30x3.5	30	40x7	25	30	35
MAR559	149	117	n°4x17	50	85	20	50	36x4	48	55x9	40	45	50
MAR7010	198	155	n°4x25	-	105	30	60	56x5.5	58	70x10	55	70	60
MAR8010	218	170	n°4x25	-	120	30	60	64x6	58	80x10	60	75	65
MAR9010	278	220	n°4x29	-	150	40	70	70x6	70	90x10	70	80	80
MAR10012	278	220	n°4x29	-	150	40	70	70x6	70	100x12	85	120	80
MAR12014	298	240	n°4x32	-	170	50	80	90x6	90	120x14	100	150	100

SIZE	O	P	Q	R	S	T	U	V	Z	Z1	Z2	Z3	Z4
MAR183	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MAR204	40	35	25	38	50	10	50	20	24	12	14	48	18
MAR306	50	45	30	48	60	14	60	20	40	20	25	80	30
MAR407	70	55	40	68	80	22	80	20	55	30	38	110	38
MAR559	100	80	60	88	80	30	80	20	70	35	44	144	40
MAR7010	120	90	75	108	110	40	100	20	-	-	-	-	-
MAR8010	130	95	80	118	110	45	110	20	-	-	-	-	-
MAR9010	160	120	100	138	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MAR10012	160	120	100	138	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MAR12014	200	150	120	168	-	-	-	-	-	-	-	-	-

SIZE	Z5	Z6	Z7	Z8	Y	Y1	Y2	W	W1	W2	W3	W4	W5
MAR183	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MAR204	24	12	24	20	22	12	16	32	12	17	16	50	6.5
MAR306	40	20	40	34	34	18	25	50	20	27	25	77	10
MAR407	55	30	54	48	50	25	37	70	30	36	35	110	15
MAR559	70	35	75	60	58	28	43	80	35	41	40	125	17
MAR7010	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MAR8010	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MAR9010	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MAR10012	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MAR12014	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

ASTE A RICIRCOLO DI SFERE - RECIRCULATING BALL SCREWS - KUGELUMLAUFSTANGEN

Per elevate prestazione e maggior precisione di posizionamento è disponibile la nuova serie di martinetti predisposti e completi di vite a ricircolo di sfere.
Anche in questo caso, i martinetti possono essere applicati singolarmente o a gruppi opportunamente collegati con giunti, rinvii angolari e alberi. E' prevista una vasta gamma di accessori e la possibilità di personalizzazioni.
For high performance and higher positioning accuracy, a new series of jacks is available prepared and complete with a recirculating ball screw. In this case as well, the jacks can be applied individually or in groups suitably connected with couplings, bevel gearboxes and shafts and a wide range of accessories and the possibility of customization.
Für hohe Leistungen und bessere Positioniergenauigkeit steht die neue Serie Spindelhubgetriebe komplett mit Kugelumlaufschnecken zur Verfügung. Auch in diesem Fall können die Spindelhubgetriebe einzeln oder in entsprechend mit den Gelenken, Winkelumlenkungen und Wellen verbundenen Gruppen eingesetzt werden und es ist eine umfassende Auswahl an Zubehör mit Möglichkeiten kundenspezifischer Auslegungen vorgesehen.

ACCESSORI - ACCESSORIES - ZUBEHÖR

PR Protezione rigida - *Rigid protection - Schutzrohr*

PE Protezione elastica - *Elastic protection - Faltenbalg*

GT Guida nel tubo per Antirotazione - *Anti-rotation guide in the tube - Führung in der Drehsperrleitung*

FI Fine corsa - *Limit Switch - Wegbegrenzung*

RS Bussola di sicurezza antisfilamento - *Anti withdrawing bush - Gegenrückzugbuchse*

PL Perni laterali oscillanti - *Oscillating side pivots - Seitenzapfen*

PP Perno oscillante su protezione rigida - *Oscillating pivots on rigid protection - Schwingzapfen auf steifer Schutzvorrichtung*

PO Piastra oscillante con perni - *Oscillating plate with pivots - Schwingplatte mit Zapfen*

RG Recupero del gioco assiale - *Axial clearance regulation - Mutter mit axialer spielnachstellung*

PRM Protezione rigida maggiorata - *Enhanced rigid protection - Vergrößerte steife Schutzvorrichtung*

AS Guida su asta scanalata - *Guide on grooved screw - Verdrehsicherung mit nut spindel*

CS Madrevite controllo usura e sicurezza - *Safety lead nut for monitored wear control - Spindelmutter Verschleißkontrolle und Sicherheit*

SD Asta Trapezia doppia filettatura - *Double-threaded trapezoidal screw - Trapezstange mit doppeltem Gewinde*

PRO Protezioni rigida a bagno d'olio - *Oil bath rigid protection - Schutzrohr für ölfüllung*



We're Here
To Help You

Marzorati

sistemi di trasmissione srl

Via Don Luigi Talamoni, 23
20861 Brugherio (MB)
ITALY

Tel +39 039 287 17 00
Fax +39 039 883 480

www.marzorati.it

Info:
info@marzorati.it
Export:
export@marzorati.it
Administration:
amministrazione@marzorati.it